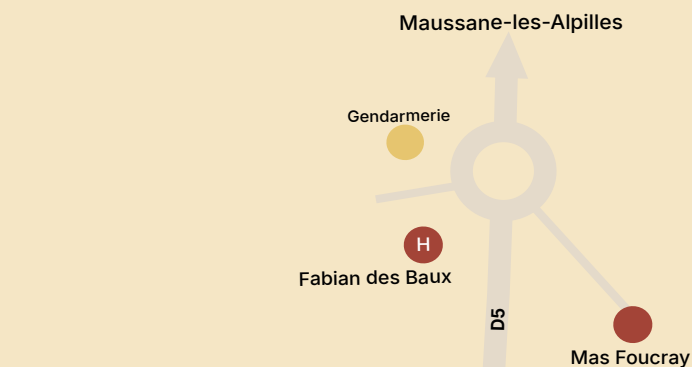


LES BAUX DE PROVENCE

MAPA MAPPA



11 Post Tenebras Lux
Ventana renacentista con la inscripción calvinista Post Tenebras Lux 1571 (Después de las tinieblas, la luz 1571), único vestigio de una importante residencia protestante. *Finestra rinascimentale che riporta l'iscrizione calvinista Post Tenebras Lux 1571 (Dopo le Tenebre la Luce 1571), unica vestigia di un'importante dimora protestante.*

15 Stèle funéraire et Chapelle des Trémaïe
La tradición interpreta el bajorrelieve de la estela como una representación de las Tres Marías - Jacobé, Salomé y Sara - a las que está dedicada la capilla. *La tradizione interpreta il bassorilievo sulla stèle come una rappresentazione delle Tre Marie (Jacobé, Salomé e Sarah) a cui è dedicata la cappella.*

9 Jardin de Quiqueran
Entrada al castillo - Entrata
Este jardín de inspiración medieval se encuentra en la entrada del sitio del castillo, dentro de los restos del Hospital Quiqueran, construido en el siglo XVI. Las plantas medicinales cultivadas en el jardín contiguo a esta casa de caridad se utilizaban para tratar a los pacientes. *Ingresso al sito del castello, il giardino di ispirazione medievale si trova all'interno delle vestigia dell'Ospedale Quiqueran costruito nel XVI secolo. Le piante medicinali coltivate nel giardino adiacente a questa casa di carità venivano utilizzate per curare i pazienti.*

10 Château des Baux-de-Provence
Este sitio, declarado de interés histórico en su totalidad, ocupa 5 hectáreas. La fortaleza comprende un vasto conjunto de vestigios: capilla castral, torres Sarrasine, de los Bannes y Paravelle, torreón, viviendas trogloditas y palomares. *Interamente protetto, il sito si estende su 5 ettari. La fortezza è costituita da un ampio insieme di rovine: cappella castrale, torri Sarrasine, des Bannes e Paravelle, segreta, ambienti scavati nella roccia e colombaie.*

12 Hôtel de Manville
Ayuntamiento - Municipio
La casa consistorial renacentista más bella del pueblo fue construida en 1571 por la acaudalada familia protestante de Claude de Manville. *Il più bel palazzo privato rinascimentale del villaggio venne edificato nel 1571 da una ricca famiglia protestante, quella di Claude de Manville.*

13 Fondation Louis Jou et Atelier
Hôtel Jean de Brion
Este conjunto del siglo XVI fue restaurado por Louis Jou. Frente al Museo, el taller del maestro tipógrafo alberga sus xilografías, prensas, pinturas y encuadernaciones. *Questo complesso del XVI secolo è stato restaurato da Louis Jou. Di fronte al Museo, il laboratorio del maestro tipografo ospita le sue incisioni su legno, le sue stampe, i suoi dipinti e le sue rilegature.*

16 Carrières des Lumières
Las monumentales canteras de piedra de caliza acogen exposiciones inmersivas. *Le monumentali cave calcaree accolgono esposizioni immersive.*

8 Esplanade du château
En la parte delantera del espolón rocoso funcionaban tres molinos de viento. El que se conserva lleva la fecha de 1652 encima de la puerta. Más abajo del molino, un impluvium (una zona pavimentada) recogía el agua de lluvia para abastecer al pueblo. *Tre mulini a vento erano in funzione sull'arco dello sperone roccioso. Quello esistente riporta la data del 1652 sopra la porta. Sotto il mulino un impluvium (un piano lastricato) raccoglieva l'acqua piovana per alimentare il villaggio.*

7 Chapelle Saint-Blaise
Esta antigua capilla románica, construida por el gremio de tejedores y cardadores de lana en honor a su santo patrón, data del siglo XII. *L'antica cappella romanica, eretta dalla corporazione dei tessitori e dei cardatori lanieri in onore del loro patrono, risale al XII secolo.*

6 Église Saint-Vincent
Del siglo XII, este edificio es típico de la arquitectura de Les Baux en su parte meridional medio troglodítica. Los modernos vitrales de Max Ingrand fueron donados por el Príncipe Raniero III de Mónaco en 1962. *Risalente al XII secolo, l'edificio è caratteristico delle costruzioni baussene per la sua parte meridionale a metà scavata nella roccia. Le vetrate moderne di Max Ingrand furono donate dal Principe Rainieri III di Monaco nel 1962.*

5 Chapelle des Pénitents Blancs
Construida a mediados del siglo XVII por la Cofradía de los Penitentes Blancos, su interior presenta un fresco de Yves Brayer que representa la Navidad de los pastores. *Costruita a metà del XVII secolo dalla Confraternita dei Penitenti Bianchi, presenta all'interno un affresco di Yves Brayer che rappresenta il Natale dei Pastori.*

4 Musée Yves Brayer - Hôtel de Porcelet
Esta residencia del siglo XVI posee una fachada original y elegantes ajimeces. Alberga una retrospectiva de la obra de Yves Brayer, uno de los pintores figurativos más representativos del siglo XX. *Questa dimora del XVI secolo presenta una facciata originale ed eleganti bifore. Ospita una retrospettiva dell'opera di Yves Brayer, uno dei pittori maggiormente rappresentativi dell'arte figurativa del XX secolo.*

14 Pavillon de la Reine Jeanne
Situado en el Valle de la Fontaine, este pabellón esquinero de estilo renacentista fue construido por Jeanne de Quiqueran. *Annido nel Vallon de la Fontaine, questo padiglione d'angolo in stile rinascimentale venne costruito da Jeanne de Quiqueran.*

3 Porte Eyuères
Esta «puerta del agua» fue la única vía de acceso al pueblo hasta 1866. Los habitantes pasaban por ella para recoger agua del Valle de la Fontaine. En 1642, el señorío adquirió la categoría de marquesado monegasco. El escudo de armas de la casa Grimaldi aún puede verse encima de la puerta. *Chiamata "Porta dell'acqua", rappresentò l'unico accesso al villaggio fino al 1866. Gli abitanti la varcavano per cercare l'acqua nel Vallon de la Fontaine. Nel 1642, la signoria fu elevata a Marchesato monegasco. Lo stemma del Casato dei Grimaldi è tuttora visibile sopra la porta.*

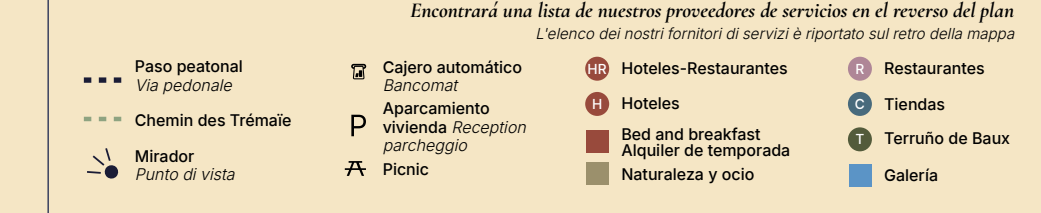
2 Musée des santons
Antiguo cuerpo de guardia del siglo XVII, el museo alberga diversas colecciones, entre ellas figuras napolitanas de los siglos XVII y XVIII, obras de renombrados fabricantes de figuras del belén y escenas que ilustran las tradiciones provenzales y de Les Baux vinculadas a la Natividad. *Ex corpo di guardia del XVII secolo, il Museo propone varie collezioni tra cui statuine di fattura napoletana del XVII e del XVIII secolo, creazioni di rinomati santonnier e scene che illustrano le tradizioni provenzali e baussene legate alla Natività.*

1 Maison du Roy - Office de tourisme
Este edificio, construido en 1499, fue la sede de la jurisdicción hasta la Revolución Francesa. En la segunda mitad del siglo XIX se abrió una brecha en la muralla que la bordeaba para permitir la apertura de la actual entrada a la ciudad. *Costruito nel 1499, questo edificio ospitava, fino alla Rivoluzione francese, l'autorità giudiziaria. Nel bastione che costeggiava questo monumento venne praticata un'apertura durante la seconda metà del XIX secolo per consentire la creazione dell'ingresso attuale della città.*

Encontrará una lista de nuestros proveedores de servicios en el reverso del plan. *L'elenco dei nostri fornitori di servizi è riportato sul retro della mappa*

Paso peatonal	Cajero automático Bancomat	Hoteles-Restaurantes	Restaurantes
Aparcamiento	Recepción	Hoteles	Tiendas
Picnic	Reception parcheggio	Bed and breakfast	Terruño de Baux
Mirador	Picnic	Alquiler de temporada	Galería
Punto di vista	Picnic	Naturaleza y ocio	

Encontrará una lista de nuestros proveedores de servicios en el reverso del plan. *L'elenco dei nostri fornitori di servizi è riportato sul retro della mappa*



Encontrará una lista de nuestros proveedores de servicios en el reverso del plan. *L'elenco dei nostri fornitori di servizi è riportato sul retro della mappa*

